

町民ソフトボール大会

6月21日、ふれあいスポーツ広場で町民ソフトボール大会が行われました。

快晴の中、全4チームが優勝を目指してグラウンドを駆け回りました。試合は総当たり戦で行われ、多数のホームランなど白熱した試合となりました。

広報

なかとんべ

No.727

2020 7 July

特集：プレミアム付き商品券	2
特集：町内事業所への支援	4
まちの話題	6
インフォメーション	8
ダリン&マギーのALT通信	9
保健師さんの健康宅配便	10
図書室だより	11
戸籍だより・編集後記など	12



北緯45度癒しの里
— ロマン息づく大自然の町 —



地域内の経済を救うのは あなたのお買い物！

7月10日より中頓別町商工会から発行されるプレミアム付き商品券。例年とは大きく異なる商品券についてお知らせします。



今年のまごころ商品券はプレミアム率が50%！2万円で3万円分のお買い物ができるのでもお得です。商品券で落ち込む地域経済を活性化させます。

町内事業所の疲弊

新型コロナウイルスの影響により緊急事態宣言が発令され、外出の自粛および休業の要請が出されました。

この影響により町内の各事業者での売上額が大幅に減少しました。小売業など多くの事業者がその影響を大きく受けていますが、特に飲食店において顕著となっています。

町内の飲食店では歓迎会や会合の中止、自粛要請による予約キャンセルなどによって町内外からの利用が大きく減少しました。3月および4月の売上額は、前年の同じ月よりも50%ほど落ち込んでいる状況となっています。

経営状況、お店の利用についてインタビュー

明月庵田中屋

緊急事態宣言で町内外のお客様さんはめっきり減ってしまいました。緊急事態宣言が解除された今も回復の兆しは見えないままです。

アルコール除菌には特に気を配っています。アルコールの仕入れにかかる経費は大きいですが、必要経費と割り切るほかありません。



中野商店

SNSやチラシなどでの広報活動が功を奏して、緊急事態宣言が発令されている間も売り上げの減り幅を抑えたと感じています。

このような状況ですから、飲み会による歓迎会の代わりに、ケーキで新人職員を歓迎するといったケースもありました。



商品券発行の補助

こうした地域経済の状況を踏まえ、新型コロナウイルス感染症の対策として、中頓別町では町内で使用できる商品券発行の補助を実施します。中頓別町商工会が毎年発行しているプレミアム付き商品券（まごころ商品券）の発行費用を補助し、地域の消費喚起を図ります。

いつもの商品券とは何が違う

今年度商工会から発行されるプレミアム付き商品券は、全町

例年	今年
商品券 セット数	3000 セット
→	6664 セット
プレミアム率	20%
→	50%

民が上限の4セット購入することとを想定した数を用意。さらにプレミアム率を50%に引き上げます。1セットあたり7500円分（500円券×15枚）の商品券を5000円で購入することができます。

補助の財源

商品券発行事業の総事業費は約5400万円となっています。このうち、1960万円を中頓別町から商工会へ補助。この補助はプレミアム率分である166万円のほか、事務費や印刷費、広告宣伝費への補助が含まれています。

補助にあたっては、国から地方自治体へ交付される地方創生臨時交付金を活用します。

中頓別町内でお買い物

町内の各取扱い店で特別定額給付金やプレミアム付き商品券を消費し、町民一丸となって中頓別町の経済を支えましょう。

☆中頓別町商工会員事業所取扱店

市街局番 (01634)

店名	電話	店名	電話	店名	電話
飯田板金店	6-1530	八番食堂	6-1008	すずや菓子舗	6-1067
井野豊店	6-1522	ヒラマツ鉄工	6-1465	(株)住友モータース	6-1014
大場クリーニング店	6-1525	ピンネシリ温泉 ホテル望岳荘	7-8111	田辺電器店	6-1109
介護・福祉タクシーどんぐり	6-1637	福島理容院	6-1173	Cina deux(チーナドゥ)	6-2269
北村商会	6-1171	フレッシュフードやすかわ	6-1104	(有)天北印刷工業	6-1005
黄金湯	6-2300	(株)細建	6-1141	とも	6-2277
コミレス・かふえ・トント	6-2300	細谷建設(株)	6-1126	(合名)中頓別ハイヤー	6-1969
コレカワでんき	6-1323	北鉱石油(株)	6-1116	中野商店	6-1065
斉藤商店	6-1622	(有)松屋呉服店	6-1532	明月庵 田中屋	6-2408
(株)柴田電機商会	6-1068	三日月	6-1254	焼肉工房 和	8-7200
正田精肉店	6-1730	みつぐ	6-2084	米田石油(株)	6-1536
焼肉ジャンボ	6-1893	道の駅ピンネシリ	7-8510	米津レンカ堂	6-1518
食楽厨房まるや	6-1075	(有)宮崎商会	6-1103	理容の布施	6-1419
白取商店	6-1628	宮本美容室	6-1527	旅館石川	6-2355
佐助	6-1849				

☆取扱協力店（商工会特別賞抽選券は対象外）

店名	電話	店名	電話	店名	電話
Aコープ中頓別店	6-1388	セイコーマートなかとんべつ店	6-2721	ホクレン中頓別給油所	6-1070

町内事業者にも支援を行っています



商工会からの要望書の提出

4月23日に中頓別町商工会から小林町長へ要望書が提出されました。その中では新型コロナウイルスの影響により町内のあらゆる業種、とりわけ飲食業においての売り上げが大きく減少していることから中頓別町へ緊急経済対策の必要性を訴えました。また、経済対策のために要望する支援として、休業支援金の上乗せ支援や地域経済活性化、資金繰り支援などを要望しました。

休業協力・感染リスク低減支援金の上乗せ支援

中頓別町では、北海道から支給される休業協力・感染リスク低減支援金に独自の支援を上乗せしています。

北海道では「新型コロナウイルス感染症の感染拡大防止のための北海道における緊急事態措置」に応じて休業や酒類提供時間短縮などの感染防止策を施し

た事業者には、北海道から支援金が交付されることとなりました。しかし、対象事業者が休業要請を受けたのか、酒類提供時間短縮の要請を受けたのかにより交付される金額が別々となっていました。

そこで、中頓別町においても支援制度を策定し、さらなる支援を実施。飲食事業者が受け取ることのできる金額を一律30万円としました。さらに中頓別町独自の補助制度として、飲食店以外の事業者についても新型コロナウイルス感染症の防止の取り組みを実施していれば10万円を支給することとしました。

これにより町内の事業者における、感染症防止の取り組みを促進します。

地域内経済の活性化に向けた取り組み

前ページで紹介の商品券発行補助事業により地域経済の活性化を図ります。地域内での消費

活発化により、中頓別町内にお金を巡らせることが地域経済活性化のキーポイントとなります。

資金繰りの支援

新型コロナウイルスの影響を受け、国および北海道において条件を満たした企業へ無利子・無担保での融資を行っています。

しかし、国および北海道の融資制度を活用する場合、手続きから融資を受けるまでに2か月程度の期間を要します。

そこで、中頓別町では「中小企業振興資金融資条例」を改正。「新型コロナウイルス対策融資及び利子・保証料補助要綱」を設けました。緊急に運転資金を必要とする場合や、国や北海道からの融資を受けるまで期間を繋ぐ役割として短期間の融資を実施します。

また、新型コロナウイルス感染症の影響で金融機関からの融資を受けた際の利子・信用保証料の補助も実施します。

休業協力・感染リスク低減支援金の各給付額と支給要件

	対象	北海道 給付金額	中頓別町 給付金額	合計 給付金額
①	・北海道知事が休止を要請する施設を営む法人 ・北海道知事が特措法※によらない協力依頼を行う施設を営む法人	30万円	給付対象外	30万円
②	・北海道知事が休止を要請する施設を営む個人事業主 ・北海道知事が特措法によらない協力依頼を行う施設を営む個人事業主	20万円	10万円	
③	・酒類の提供がある飲食店で、19時以降の酒類の提供を取り止めた事業者	10万円	20万円	
④	・酒類の提供がない飲食店で、営業の休止、営業時間の短縮など感染症防止策を実施した事業者	給付対象外	30万円	
⑤	・減収が認められる事業者または感染症防止策を実施した事業者	給付対象外	10万円	10万円

※特措法…新型インフルエンザ等対策特別措置法の略称。令和2年3月13日に改正され、同法律の内容を新型コロナウイルスにも適用することとした。同法第11条に該当する施設が北海道知事が休止を要請する施設に該当。(例：カラオケボックスやキャバレーなど)

北海道による新型コロナウイルス対策融資および利子・保証料補助について

資金使途 事業資金（設備資金・運転資金）

融資対象 危機関連保証、セーフティネット保証4号または5号の認定を受けた中小企業者等

融資金額 3000万円以内

融資利率 5年以内：年1.0%、10年以内：年1.2%

融資期間 10年以内（うち据え置き5年以内）

取扱機関 5月1日～令和3年1月31日まで

※ 売上減少が5%以上の個人事業主、売上減少が15%以上の中小企業者については3年間分実質無利子。保証料についても国と道が負担。

売上減少5%以上15%未満の中小企業者については融資期間中の保証料半分は国と道で負担。

中頓別町による 新型コロナウイルス対策融資

□資金使途 運転資金

□融資期間 令和3年3月31日まで

□融資上限 300万円

□融資対象 新型コロナウイルス感染症の影響に伴う運転資金の借入で、前年同期比5%以上の減収があるもの

中頓別町による 利子・信用保証料補助

□補助条件 新型コロナウイルスの影響により
緊急で運転資金を要する場合

※ 稚内信用金庫で取り扱っている「新型コロナウイルス緊急対策融資」にも対応しています。



商工会女性部による アルコール・マスク提供

6月3日、中頓別町商工会女性部から中頓別町に対し、新型コロナウイルスウィルス感染症の予防を目的として、消毒用アルコール7500ミリリットルとフェイスマスク500枚が寄贈されました。

今後予想される新型コロナウイルス感染症などの流行に備えて、有効に活用させていただき



焼き鳥とポテトが格安 商工会青年部フェア

6月13日、宮崎商会倉庫前で商工会青年部フェアが開かれました。

鍾乳洞まつりなどの様々なイベントが中止になる中、何か社会貢献できないかという青年部の提案から行われました。

倉庫の前にテントを張り、焼き鳥とフライドポテトを販売。子どもから高齢者まで様々な方が屋台を訪れました。



秋ごろに実るか ブドウのつぼみ

6月19日、中頓別町で実証試験を行っているブドウからつぼみが出始めました。

ブドウは苗を植えてから2、3年かけて実がなります。3年の実証試験の結果、現在つぼみが出始めました。秋には実をつける予定であり、順調に成長しています。

今後は圃場を拡張し、栽培方法による比較を行います。



雨には屈しない 町長杯争奪パークゴルフ大会

6月6日、寿パークゴルフ場で町長杯争奪パークゴルフ大会が開催されました。

新型コロナウイルス感染症による緊急事態宣言が解除されてから初の町内イベント。町内から27人の参加者が集まりました。

当日はあいにくの雨模様で、芝の状態が悪い中ではありますが、多くの方が参加し、優勝を目指しました。





はたらく車に大興奮 ひよっこクラブ消防見学

6月29日、ひよっこクラブ会員4人が南宗谷消防組合中頼別支署を見学しました。

親子で消防車と救急車を見学し、ブザーやクラクションの試運転も行いました。

最初は大人しかった子どもたちでしたが、最後はハンドルや通信機のボタン、クラクションを鳴らすことに夢中になっていました。



なかとん牛乳の作り方 食彩工房もうもう見学

6月30日、小学3年生を対象に食彩工房もうもうで、なかとん牛乳製造ラインの見学が実施されました。

小学3年生は、牛乳製造の見学だけでなく体験事業を通じ、「なかとん牛乳のおいしさのひみつ」をテーマに発表します。子どもたちからは、出荷先やどんな食品に使われているかなどについて質問がありました。



長生きとまちづくりに求められるものは社会参加 高齢者いきいき教室&文化塾

6月24日、役場会議室で高齢者いきいき教室と第一回文化塾が実施されました。

北翔大学で非常勤講師を務める谷川松芳さんが両講座の講師を務めました。

高齢者いきいき教室では「人生100年の生き方を考える」がテーマ。長生きに必要なことは、イベントなどの社会参加で得た学びを実践することと述べ

ました。

文化塾では「夢あるまちづくりとは」がテーマ。まちづくりの主役は未来を担う子どもたちであり、そのために大人は自らの人生経験の伝承やボランティアで地域に貢献することが重要であると述べました。

後半は宗谷教育局教育支援課主査の渡辺準さんを進行役に、ワークショップを行いました。





9月より国勢調査開始！

今年9月上旬から10月下旬にかけて、右記のスケジュールで国勢調査が実施されます。国勢調査は日本国内に居住しているすべての人と世帯の実態を明らかにするため、5年ごとに行われている統計調査です。

国勢調査はオンラインによる回答と調査員から配付される調査票への記入による回答と2通りの方法で回答することができます。ご自宅へ調査票が届きましたら順次回答をお願いします。提出につきましては返送用封筒での郵送、もしくは調査員がご自宅へ回収に伺います。

国勢調査では、性別、出生年月、就業状態、従業地または通学地、世帯員数、住居の種類などについて回答していただきます。これらの調査結果は、皆様の生活をより良くするための基礎的な資料としてまとめられます。例えば、衆議院小選挙区の区割りの見直しや国・地方公共団体における政策決定及び事業推進、企業など各種団体における商品・サービスの需要予測、店舗の立地計画、将来人口の予想といった様々な分野で国勢調査の資料は活用されています。

国勢調査スケジュール(予定)

9月14日～9月20日

- ・調査票およびオンライン回答用IDの全戸配布

9月14日～10月7日

- ・オンライン回答期間

10月1日～10月7日

- ・調査票への回答および提出

10月8日以降

- ・オンライン未回答世帯および調査票未提出世帯への督促

10月20日

- ・調査終了

2020年国勢調査 調査員を募集します

□募集人員 18名(1調査区担当:10名、2調査区担当:8名)

□職務内容 ①調査員説明会への出席(9月上旬予定)

②担当調査区の確認・調査区要図の作成

③調査票等の配布・回収

□任命期間 8月27日～10月26日

□報酬額 1調査区担当：38,810円 2調査区担当：72,200円

□応募条件 ①20歳以上の方

②秘密保護に信頼をおける方

③警察に直接関係のない方 ④選挙に直接関係のない方

⑤暴力団その他の反社会的勢力に該当しない方

□募集期間 7月22日(水) 17時15分まで

※ 応募者数が募集人員に達した時点で募集を打ち切ります。

□応募方法 下記へ連絡または役場庁舎にてお声掛けください。

□問合せ 政策経営室(01634-6-1111)

□その他 1調査区あたり世帯数は、50世帯～60世帯程度です。

ダリン&マギーの ALT通信

file.29



This article written by Ms.Maggie
今月の担当はマギー先生

Hello everyone!

Now that the weather is getting nicer, I've been spending more time outside. When it's not rainy, I've been walking to Kotobuki Park to read and listen to music. I've also been driving to Kitamikamuimisaki Park in Esashi to see the ocean.

Iowa is in the middle of America, so I grew up a long way away from water. We had small lakes and rivers near my house, but the biggest lakes near where I lived were the Great Lakes, which were about 7 hours away! I have been to the ocean before on vacation, but when I found out I would get to live close to the ocean I was very excited! In February, I went to Wakkanai with a friend to see the Northernmost Point in Japan, but it was too cold to get out of the car. Now that it's warmer, I really want to go see it again! I really enjoy sitting by the ocean and reading or just enjoying the beautiful view, even though it's very windy.

What are some things that you enjoy doing outside?

皆さんこんにちは！

天気良くなったので、外で過ごす時間が多くなりました。雨が降らない日は、寿公園まで歩いて行って本を読んだり、音楽を聴いたりしています。枝幸町の北見神威岬公園に海を見るために車で運転したりもしてます。

アイオワ州はアメリカの真ん中であって、私は海や湖などから離れた地で育ちました。私の家の近くには小さな湖や川はありましたが、最大の湖である五大湖は私の家から7時間ほど離れた場所にありました。私は休暇で海に行ったことはありましたが、中頓別海に近い生活ができると知ってとても興奮しました。2月に友人と稚内へ日本最北端を見に行きましたが、車から降りるにはとても寒かったです。暖かくなったので、また見に行きたいですね。宗谷地方は風が強いけれど、海辺に座って読書をしたり、美しい景色を見て楽しんだりしています。

皆さんは外で何をして楽しんでいますか？



File No.282
今月の担当は
小野保健師

新型コロナウイルスと生活習慣病の関係は？

暖かい季節となりましたが、中
頓別町でも自粛期間が長くつづき、
皆さんの生活にも多くの変化があっ
たと思います。

新型コロナウイルスに関連した
ニュースでは、健康な人に比べ、
もともと持病がある人がウイルス
に感染した場合、重症化しやすい、
さらには命にかかわる危険性もあ
るということが日々報道されてい
ました。

今回は、なぜ新型コロナウイルス
感染症と生活習慣病に関連性が
あるのかをお伝えします。

○生活習慣病って？

生活習慣病については、皆さん
もよくご存じかと思いますが、普段
の食事・運動・喫煙・飲酒やスト
レスなどの生活習慣が深くかわか
り、発症の原因となってしまう病
気のことです。肥満、動脈硬化症、
高血圧症、脂質異常症（高コレス
テロール血症・高脂血症）、糖尿
病など様々な種類の病気が含まれ、
さらには、日本における死因の多
くを占めるがんや脳血管疾患、心

疾患も生活習慣病の一つです。

○生活習慣病はわるいもの？

生活習慣病は、全身にはりめぐ
らされている血管に深くかわつて
います。人の血管は年齢とともに
に伸縮性や弾力性を失い硬くなり
ます。さらに、流れる血液が血糖
やコレステロールなどさまざまな
原因によってどろどろになったり、
血管の壁に張り付いてつまりやす
くなったりします。

治療や食事・運動などの生活改
善をせずそのまま放置していると、
本人が気づくような症状はすぐに
現れず、何年も経ったあと、傷つ
きつづけた血管が急に破れたり、
詰まったりする脳梗塞や脳出血、
心筋梗塞へとつながります。

○生活習慣病は血管を傷つける？

健康な人の体の中にウイルスが
侵入すると、外敵に立ち向かう免
疫機能が活性化し、ウイルスを外
に追い出そうとします。健康で免
疫力が高い人であれば、ウイルス
に感染しても無症状か、軽い症状

で済みます。

しかし、生活習慣病を抱える方
は、血管が慢性的に傷つき、炎症
を起こしている状態にあります。

○炎症ってなに？

皮膚が赤くなったり、腫れたり
かゆかったり、皆さんも経験があ
ると思います。これは汗や紫外線、
洗剤といった外部からの刺激や、
ウイルスや細菌などの微生物が体
に入り込もうとしたとき、身を守
ろうとするための防御反応が現れ
ているのです。これを炎症反応と
いいます。同じような炎症反応は、
皮膚だけでなく、臓器や血管にも
起こります。

○生活習慣病＋ウイルスに感染すると？

肥満の場合は脂肪組織で、動脈
硬化は動脈の壁で、糖尿病は膵臓
の組織で炎症反応が起きています。
すでに炎症が集中しているところ
へウイルスが入り込むと、免疫細
胞が過剰に働いてしまうことで暴
走し、逆に全身の炎症反応が増強
されてしまいます。「血管の炎症」
が増強することで、新型コロナウ
イルスに感染した体の中では、生
活習慣病の症状が激しく急速に進
行してしまう状態となるのです。
もともと生活習慣病を抱えている
人がウイルスに感染すると、体を

守るための免疫機能がうまく働か
ず、結果として、体のあちこちの
機能が働かなくなることで重症化
してしまいます。新型コロナウイルス
にかかわらず、免疫機能を保
ち、普段の生活習慣に気をつけて
血管を守ることは、体を守るため
にとっても重要です！

○健診もおすすめしています！

生活習慣病は症状が現れにくい
ため、放置してしまいがちな病
気ですが、その先にあらゆるリス
クが潜み、命にもかかわる重大な
病気です。自分の健康について、
1年に1回でも振り返る機会とし
て、ぜひ健診をうけてください！

保健センターでは次の日程で健
診を予定しています。お申込みが
まだの方は、お気軽にお問い合わせ
してください。

特定健診・健康診査

令和2年8月23日（日）
令和2年9月16日（水）

場所：保健センター

お問い合わせ
保健福祉課

01634-6-1995

図書室だより

注目の新着本

一般書

『流浪の月』

著：風良 ゆう（東京創元社）



2020年本屋大賞受賞
再会すべきではなかったかもしれない男女がもう一度出会ったとき、
実力派作家が遺憾なく本領を発揮した、息をのむ傑作小説。

児童書

『おとうさんはにんじゃ』

文・絵：窪田 英朗（文芸社）



「ねえ、おとうさんは何のおじい
としてるの？」
ある日とつげん子どもが聞いてき
た。子どもによる、おとうさん調
査絵本。

新着図書（6月20日現在）

一般向け図書

『夜明けのM』……………林 真理子
『クスノキの番人』……………東野 圭吾
『夜がどれほど暗くても』……………中山 七里
『感謝離 ずっと一緒に』……………河崎 啓一
『老いてこそ生き甲斐』……………石原 慎太郎
『逆ソクラテス』……………伊坂 幸太郎

児童向け図書

『しか しか』……………山田 マチ
『じごくのさんりんしゃ』……………あさお よう
『とかげくんのしっぽ』……………ツク之助
『うんこドリル空想科学読本』……………柳田 理科雄
『よなかかいじゅうイビキラス』……………大串 ゆうじ
『桃太郎は盗人なのか？』……………倉持 よつば

※その他、多数の本が入荷しています。
図書室に一覧表を掲示していますので、ぜひご覧ください。

利用案内

開館時間 … 午前10時～午後5時
休館日 … 毎週月曜日（祝日の場合は翌日）、年末年始
貸出期間 … 2週間（但し、雑誌は1週間）

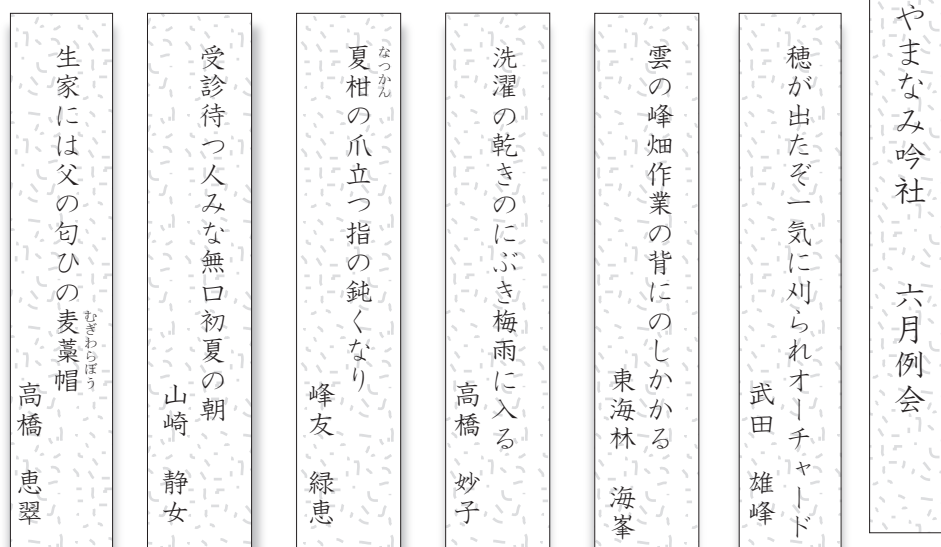
お願い

ご自宅に図書室から借りたままの本はございませんか？
本に付いている返却期日票をご確認のうえ、早めの返却をお願い致します。
休館日などの場合は、玄関横の返却ポストをご利用ください。

貸出予約・リクエスト等、お気軽にお問合せください。（TEL/FAX：6-1170）

It is good that we have lived in Nakatombetsu
and we would like to live there for long.

— 住んでいてよかった これからも住んでいたい —



戸籍だより

6月1日～6月30日受付分

(公開にご了承いただいた方のみ掲載しています)

死亡・出生・婚姻に係る
人口の異動はありません
でした。

人のうごき

(令和2年6月30日現在)

世帯 877(+2)

人口 1,670(+3)

男 833(+3)

女 837(0)

()内は前月対比

燃えるごみ袋のデザインと素材が変わります

7月より燃えるごみ袋のデザインが写真のように変更となります。
中頓別町では、温室効果ガスの削減、石油資源の節約、町民の皆様の環境保全に対する意識向上を目指しています。印刷インキに、植物由来のボタニカルインキを使用し、燃えるゴミ袋の原材料にはサトウキビを原料とした植物由来のプラスチックを10%使用したバイオマスプラスチックを採用。価格については旧指定ごみ袋から変更はありませんが、上記のとおり印刷インキを変更した関係で従来品より若干赤みが増しています。

変更後については、新旧のごみ袋が混在しますが、旧指定ごみ袋も引き続き使用できます。町民の皆様のご理解とご協力をよろしくお願いいたします。



編集後記

■地域消費を皆さまに訴えるならまず自分から！そう思って6月は給付金でたくさん外食しました。1月の間に15回も外食したのは生まれて初めてです。商品券を使うと各店舗で様々なサービスや特典を受けることができます。皆でお買い物をして中頓別町を盛り上げましょう！

ところで、田中屋さんは私がこの町に来て最初に入店した飲食店でした。4年前、試験前に訪れて田中屋さんで読んだ広報。今自分が書いてるんだと思うと、なんだかむず痒いですね。

【@ガンちゃん】

広報なかとんべつ 7月号 Vol. 727

【発行】 2020年7月10日

【編集】 中頓別町総務課政策経営室 TEL 01634-6-1111 FAX 01634-6-1155

〒098-5595 北海道枝幸郡中頓別町字中頓別 172-6

HP <http://www.town.nakatombetsu.hokkaido.jp> e-mail koho@town.nakatombetsu.lg.jp

【印刷】 有限会社 天北印刷工業